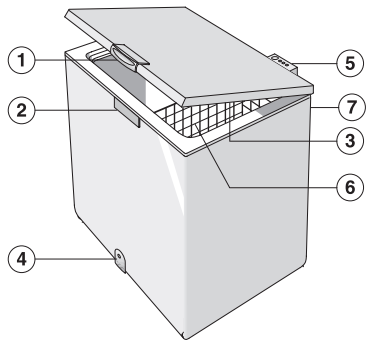
RUS

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

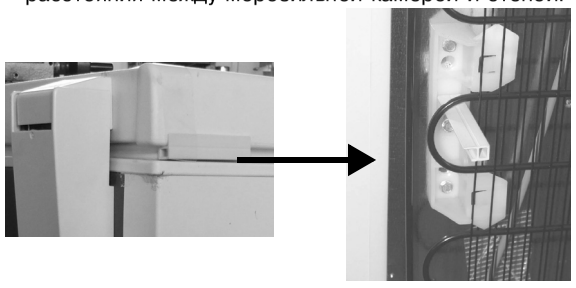


1. Ручка.
2. Предохранительный запор (если предусмотрен).
3. Прокладка.
4. Заглушка лотка для слива талой воды.(в моделях, в которых таковая имеется).
5. Панель управления.
6. Корзина (там, где таковая предусмотрена).
7. Конденсатор (с задней стороны)

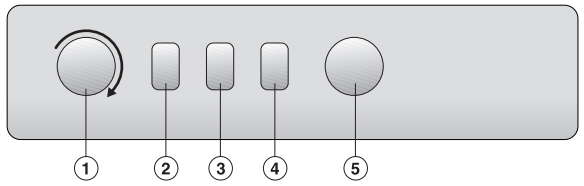
Климатический класс	Темп. окр. ср. (°C)	Темп. окр. ср. (°F)
SN	От 10 до 32	От 50 до 90
N	От 16 до 32	От 61 до 90
ST	От 16 до 38	От 61 до 100
T	От 16 до 43	От 61 до 110

УСТАНОВКА

- **См. главу "Прежде Чем пользоватьсЯ прибором"**
- **Выньте изделие из упаковки.**
- **Удалите 4 прокладки, помещенные между дверью и самой камерой.**
- **Помните: две из четырех прокладок следует установить в соответствующие гнезда пластиковых держателей конденсатора, расположенного с задней стороны изделия.** Это необходимо для обеспечения должного расстояния между морозильной камерой и стеной.



- Убедитесь в правильности установки заглушки лотка для слива талой воды (в моделях, в которых таковая имеется) **(5)**.
- Для обеспечения оптимальной работы морозильной камеры оставьте зазоры не менее 7 см от ее задней стенки и по обоим краям.
- Вставьте принадлежности (в моделях, в которых таковые предусмотрены).



1. **Термостат:** позволяет регулировать температуру внутри морозильной камеры.
2. **Красная лампочка (в моделях, в которых таковая предусмотрена)**: горящая лампочка указывает на то, что температура внутри морозильной камеры еще не является достаточно низкой.
3. **Зеленая лампочка (в моделях, в которых таковая предусмотрена)**: горящая лампочка указывает на то, что морозильная камера работает.
4. **Желтая лампочка (в моделях, в которых таковая предусмотрена):** горящая лампочка указывает на то, что активирована функция быстрого замораживания.
5. **Кнопка быстрого замораживания (в моделях, где таковая предусмотрена):** служит для включения функции быстрого замораживания.

Ввод морозильной камеры в эксплуатацию

- На заводе-изготовителе уже предварительно задана рабочая температура камеры -18°C.
- Включите морозильную камеру в сеть.
- При этом загорится зеленая лампочка (там, где таковая предусмотрена).
- Загорится также и красная лампочка (там, где таковая предусмотрена), т.к. внутри камеры еще не достигнута достаточно низкая температура, позволяющая помещать в нее продукты. Эта лампочка обычно гаснет в течение шести часов после включения.
- **После включения морозильной камеры в сеть и достижения необходимой температуры (для этого требуется один час времени, в течение которого не следует открывать дверь), убедитесь в том, что функция быстрого замораживания выключена (желтая лампочка, в моделях, в которых она имеется, погашена).**
- Кладите продукты в камеру только тогда, когда красная лампочка (в моделях, где таковая предусмотрена) погаснет.
- Вследствие герметичности прокладки невозможно открыть дверь морозильной камеры сразу же после ее закрытия.
  Необходимо подождать несколько минут перед тем, как снова открывать дверь камеры.

Регулировка температуры

Выберите желаемую температуру посредством ручки термостата.
Для регулировки температуры внутри камеры действуйте следующим образом:

- Поверните ручку термостата в положение 1, если Вы хотите задать менее низкую температуру хранения.
- Поверните ручку термостата в положение 6/, если Вы хотите задать более низкую температуру хранения.
- В случае неполной загрузки камеры рекомендуется установить ручку термостата в более низкое положение (в направлении буквы "E", если она имеется на шкале регулировки термостата).

ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ПРИБОРОМ

Приобретенный Вами прибор представляет собой морозильную камеру исключительно бытового назначения и предназначен для хранения замороженных продуктов, замораживания свежих продуктов и выработки льда.
Заземление морозильной камеры обязательно по закону. Производитель снимает с себя всякую ответственность за травмы людей, животных или материальный ущерб, которые могут произойти в результате несоблюдения вышеуказанных норм.

1. Распаковав прибор, убедитесь, что он не поврежден, что дверь плотно закрывается, а прокладка двери не деформирована. О любом повреждении следует сообщить в магазин, где Вы приобрели изделие, в течение 24 часов после его поставки.
2. Рекомендуем подождать не менее 2 часов перед тем, как включать морозильную камеру, для того, чтобы восстановилась эффективность работы охлаждающего контура.
3. Проследите, чтобы установка и электрическое подключение прибора были выполнены квалифицированным техническим специалистом в соответствии с инструкциями производителя и действующими местными нормами безопасности.
4. Перед использованием вымойте морозильную камеру изнутри.

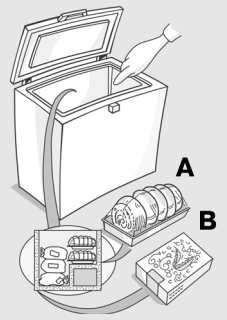
- Перед тем, как подключать морозильную камеру к электрической сети, удостоверьтесь, что величина напряжения, указанная на табличке с паспортными данными, находящейся с ее задней стороны, соответствуют напряжению сети в Вашей квартире.
- **Подключение к электрической сети должно**

ЗАМОРАЖИВАНИЕ ПРОДУКТОВ

Подготовка свежих продуктов для замораживания

- Заверните и запечатайте свежие продукты, предназначенные для замораживания: в фольгу, прозрачную пленку, непромокаемые целлофановые пакеты, полиэтиленовые емкости с крышкой, специальные емкости, пригодные для заморозки продуктов.
- Продукты должны быть свежими, зрелыми и наилучшего качества.
- Свежие фрукты и овощи желательно замораживать сразу же после их сбора для сохранения в целости их питательных свойств, консистенции, цвета и вкуса.
- Всегда давайте горячим продуктам остыть, прежде чем ставить их в морозильную камеру.

Замораживание свежих продуктов



- Располагайте замораживаемые продукты так, чтобы они непосредственно касались вертикальных стенок морозильной камеры:
  A) - замораживаемые продукты,
  B) - уже замороженные продукты.
- При расположении продуктов не допускайте, чтобы замораживаемые продукты непосредственно касались уже замороженных.
- Для обеспечения большей быстроты и качества замораживания разделите продукты на малые порции;
  этот прием будет полезен также в момент, когда Вы решите использовать замороженные продукты.

1. Не менее, чем за 24 часа до начала замораживания свежих продуктов в морозильной камере нажмите кнопку быстрого замораживания. В моделях, не имеющих такой кнопки, установите ручку термостата в положение .
2. Поместите внутрь камеры продукты, подлежащие замораживанию, и закройте дверь камеры на 24 часа. По истечении этого времени отключите функцию быстрой заморозки (в моделях, где таковая предусмотрена).

ХРАНЕНИЕ ПРОДУКТОВ

См. таблицу времени хранения продуктов (если предусмотрена).

Классификация замороженных продуктов

Положите замороженные продукты в морозильную камеру и надпишите их название на упаковке; рекомендуется также указать на упаковке дату закладки на хранение для обеспечения использования продукта в пищу до истечения срока хранения.

МЕСЯЦЫ	ТИП ПРОДУКТОВ
1-3	
4-7	
8-12	

Советы по хранению замороженных продуктов

В момент приобретения замороженных продуктов убедитесь в том, что:

- их упаковка не повреждена, так как продукты, находящиеся в поврежденной упаковке, могут оказаться испорченными. Если упаковка раздута или на ней имеются пятна сырости, это означает, что продукт не хранился в должных условиях и, возможно, уже начал размораживаться.
- Покупайте замороженные продукты в последнюю очередь и для их перевозки используйте термосумки.
- Сразу же по возвращении домой положите замороженные продукты в морозильную камеру.
- Избегайте или сведите к минимуму перепады температуры. Соблюдайте дату истечения срока хранения, указанную на упаковке.
- Всегда придерживайтесь указаний по хранению замороженных продуктов, приведенных на их упаковке.

Примечание:

Немедленно употребите в пищу размороженные или частично размороженные продукты. Не подвергайте их повторному замораживанию, кроме случаев, когда размороженный продукт используется для приготовления путем тепловой обработки. После тепловой обработки продукты могут быть снова заморожены.

В случае продолжительного отсутствия электропитания:

- **Дверь морозильной камеры можно открывать только того, чтобы поместить аккумуляторы холода (там, где это предусмотрено) над замороженными продуктами с левого и правого края камеры. Таким образом можно будет замедлить скорость увеличения температуры.**

RUS

ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

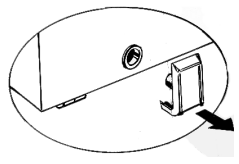
МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

- **После установки проверьте, чтобы морозильная камера не стояла на сетевом шнуре.**
- Не помещайте в морозильную камеру жидкости в стеклянных емкостях, так как они могут лопнуть.
- Не ешьте кубики льда или мороженое типа эскимо сразу после того, как они вынуты из морозильной камеры, так как это может вызвать ожоги от холода.
- Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или уборке выньте вилку из розетки или отключите питание в электросети.
- Не устанавливайте морозильную камеру в таком месте, где на нее могут попадать прямые солнечные лучи, а также вблизи источников тепла, т.к. это приведет к увеличению потребления энергии.
- Не храните бензин, горючие жидкости или огнеопасные вещества вблизи морозильной камеры или других электробытовых приборов. Выделяемые ими пары могут стать причиной пожара или взрыва.
- Установите, строго выровняв по горизонтали, морозильную камеру на пол, способный выдержать ее вес; выбранное для установки помещение должно соответствовать размерам камеры и ее назначению.
- Располагайте морозильную камеру в сухом, хорошо проветриваемом помещении.
  Морозильная камера предназначена для работы в помещении с температурой, лежащей в следующих интервалах в зависимости от климатического класса, указанного на табличке технических данных, установленной на задней панели изделия. Камера может не работать должным образом, если она находилась длительное время при температуре, лежащей выше или ниже указанных значений.
- Рекомендуется оставлять камеру включенной, даже если в течение короткого времени она остается пустой.
- Будьте осторожны при перемещении морозильной камеры, чтобы не повредить полы (например, паркет).
- Для ускорения процесса оттаивания не используйте механические приспособления или другие средства кроме тех, которые рекомендованы изготовителем.
- Не используйте внутри морозильной камеры электрические устройства, если только такие устройства специально не рекомендованы производителем.
- Не допускается использование морозильной камеры маленькими детьми и больными, находящимися без присмотра.
- Для предупреждения опасности удушья и застревания не позволяйте детям играть или прятаться внутри прибора.
- Сетевой шнур может быть заменен только уполномоченным специалистом.
- Не пользуйтесь удлинителями или переходниками-разветвителями.
- Отключение от электрической сети должно осуществляться вынимaнием вилки сетевого шнура из розетки или при помощи двухполюсного размыкателя, устанавливаемого в электрической цепи перед розеткой.
- Удостоверьтесь, что величина напряжения, указанная на табличке технических данных, соответствует напряжению сети в Вашей квартире.
- Не допускайте попадания в желудок жидкого содержимого (нетоксичного) аккумуляторов холода (там, где таковые предусмотрены).
- Ограничьте число открываний дверцы камеры.

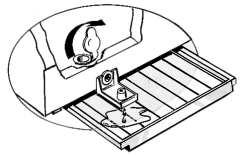
ОТТАИВАНИЕ МОРОЗИЛЬНОЙ КАМЕРЫ

Мы рекомендуем производить оттаивание тогда, когда толщина изморози на стенках достигает 5-6 мм.

- Отключите морозильную камеру от сети.
- Выньте продукты из камеры, заверните их в газеты и поместите их в прохладное место или в термосумку.
- Оставьте открытой дверь морозильной камеры.
- Выньте внутреннюю заглушку лотка для слива талой воды (в моделях, в которых таковая имеется).
- Выньте внешнюю заглушку лотка для слива талой воды (в моделях, в которых таковая имеется) и установите ее, как показано на рисунке.



- Установите под лотком тазик для сбора оставшейся воды. Там где предусмотрено, используйте разделительную перегородку.



- Процесс оттаивания можно ускорить, используя лопаточку для удаления изморози со стенок камеры.
- Удалите изморозь со дна камеры.
- **Для предотвращения непоправимых повреждений камеры не пользуйтесь заостренными или режущими предметами для удаления изморози.**
- **Не пользуйтесь абразивными средствами и не осуществляйте искусственный подогрев камеры.**
- **Тщательно протрите морозильную камеру изнутри.**
- По завершении оттаивания установите заглушку на свое место.

УБОРКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

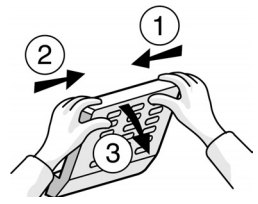
- Удалите изморозь, образовавшуюся на верхних краях камеры (см. Руководство по поиску неисправностей).
- После оттаивания тщательно промойте камеру изнутри губкой, смоченной теплой водой и/или нейтральным моющим средством.
- Прочистите боковую вентиляционную решетку (там, где таковая имеется).
- Удалите пыль с конденсатора, расположенного с задней стороны морозильной камеры.

Перед выполнением каких-либо операций по обслуживанию или уборке выньте вилку сетевого шнура из розетки.

Для чистки камеры нельзя пользоваться абразивными пастами, мочалками или пятновыводителями (например, ацетоном, трихлорэтиленом).

Для обеспечения оптимальной работы морозильной камеры рекомендуется выполнять ее чистку и оттаивание не реже одного раза в год.

ЗАМЕНА ЛАМПОчКИ ОСВЕЩЕНИЯ ДВЕРИ (В МОДЕЛЯХ, ГДЕ ТАКОВАЯ ПРЕДУСМОТРЕНА)



- Отключите морозильную камеру от сети.
- Снимите плафон, последовательно выполняя приведенные на рисунке указания.
- Выкрутите лампочку и замените ее на новую, имеющую аналогичный номинал мощности и напряжения.
- Установите на свое место плафон и снова включите камеру в сеть.

РУКОВОДСТВО ПО ПОИСКУ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

1. Красная сигнальная лампочка (в моделях, в которых она предусмотрена) продолжает гореть.
- Не было ли сбоя электропитания?
- Не начата ли операция оттаивания?
- Хорошо ли закрыта дверь камеры?
- Не установлена ли камера вблизи источника тепла?
- Находится ли ручка термостата в правильном положении?
- Не загрязнены ли вентиляционная решетка и конденсатор?

2. Морозильная камера слишком сильно шумит.
- Выставлена ли камера ровно по горизонтали?
- Не касается ли камера мебели или предметов, которые могут вызвать вибрацию?
- Снята ли упаковка с основания камеры?

Примечание: Легкий шум, производимый циркуляцией газа-хладагента даже после остановки компрессора, должен считаться абсолютно нормальным явлением.

3. Зеленая лампочка (в моделях, в которых таковая предусмотрена) не горит, и камера не работает.
- Имеется ли напряжение питания?
- Правильно ли включена морозильная камера в розетку сети питания?
- Исправен ли сетевой шнур?

4. Зеленая лампочка (в моделях, в которых таковая предусмотрена) не горит, но камера работает.
- Перегорела зеленая лампочка. Для ее замены обратитесь в сервисный центр.

5. Компрессор работает непрерывно.
- Не были ли помещены в камеру горячие продукты?
- Не была ли открыта дверь морозильной камеры в течение продолжительного времени?
- Не расположена ли камера в слишком теплом помещении или вблизи источника тепла?
- Находится ли ручка термостата в правильном положении?
- Не нажат ли случайно кнопка быстрого замораживания (в моделях, где таковая предусмотрена)?

6. Чрезмерное образование изморози на верхних краях камеры.
- Правильно ли установлены заглушки лотка для слива талой воды?
- Хорошо ли закрыта дверь камеры?
- Не повреждена/ не деформирована ли прокладка двери камеры? (См. главу "Упаковка")
- Удалены ли 4 прокладки? (См. главу "Установка")

7. Образование конденсата на наружных стенках камеры.
- Образование конденсата является нормальным при определенных климатических условиях (влажность свыше 85%) или в случае, если морозильная камера установлена во влажной и плохо вентилируемой комнате. Это, однако, не означает, какого-либо ухудшения характеристик изделия.

8. Слой изморози на внутренних стенках камеры не является равномерным.
- Такое явление следует считать нормальным.

СОВЕТЫ ПО ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

1. Упаковка

Для упаковки прибора используется материал, допускающий 100 % вторичную переработку, о чем свидетельствует нанесенный на него соответствующий символ. Утилизация упаковки должна осуществляться в соответствии с действующими местными нормами. Упаковочные материалы (такие, как целлофановые пакеты, полистироловые прокладки и проч.), как представляющие опасность для детей должны, храниться вне их досягаемости.

2. Утилизация изделия

Изделие изготовлено из материалов, допускающих повторное использование. Данное изделие промаркировано в соответствии с Европейской директивой 2002/96/CE по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE).

Обеспечив правильную утилизацию данного изделия, Вы поможете предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место в противном случае.

Символ на самом изделии или сопроводительной документации указывает, что при утилизации данного изделия с ним нельзя обращаться как с обычными бытовыми отходами. Вместо этого его следует сдавать в соответствующий пункт приемки электрического и электронного оборудования для последующей утилизации.

Сдавая камеру на слом, выведите ее из строя, обрезав сетевой шнур, и снимите дверцы и полки для того, чтобы дети, играя, случайно не оказались в ловушке внутри нее.

Сдавая изделие на слом, придерживайтесь местных правил утилизации отходов. Сдайте данное изделие в специальный центр по приемке отходов; его не следует оставлять без присмотра даже на несколько дней, т.к. оно является потенциальным источником опасности для детей. За более подробной информацией о правилах обращения с такими изделиями, их утилизации и переработки обращайтесь в местные органы власти, в службу по утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели данное изделие.

Для справки:

В данном приборе не используется ни CFC (в охлаждающем контуре содержится R134a), ни HFC (в охлаждающем контуре содержится R600a).

Для приборов с изобутаном (R600a):

Изобутан - это природный газ, не оказывающий воздействия на окружающую среду, но являющийся горючим. В связи с этим необходимо проверять трубопроводы системы охлаждения на отсутствие на них повреждений.

Декларация соответствия

- Данный прибор предназначен для хранения продуктов питания и изготовлен в соответствии с Европейскими директивами 90/128/CEE, 02/72/CEE и регламентом (CE) № 1935/2004 CE
- Данное изделие разработано, изготовлено и реализовано в соответствии с:
  - нормами безопасности, предусмотренными Директивой по низкому напряжению 73/23/CEE;
  - правилами защиты, предусмотренными Директивой "ЭМС" 89/336/CEE, с изменениями, внесенными Директивой 93/68/CEE.
- Электрическая безопасность изделия гарантирована только в том случае, если оно правильно подключено к эффективному контуру заземления в соответствии с требованиями законодательства.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Прежде чем обращаться в сервисный центр:

1. Проверьте возможность устранения неполадок самостоятельно.
2. Снова включите морозильную камеру, чтобы убедиться в том, что неисправность устранена. Если устранить неполадку не удалось, отключите морозильную камеру от сети электропитания и подождите примерно час, а затем снова включите.
3. Если неполадка сохраняется, обратитесь в сервисный центр.

Сообщите:
- тип неполадки,
- модель,
- сервисный номер (номер, следующий после слова SERVICE на табличке технических данных, находящейся с задней стороны морозильной камеры)
- ваш полный адрес,
- ваш номер телефона и код города.

SERVICE 0000 000 00000

CE